

دبي كريك رزیدنسز DUBAI CREEK RESIDENCES

فور دبي
DUBAI CREEK HARBOUR

الخيران
THE LAGOONS

DUBAI
HOLDING





خـبـور دـبـي
DUBAI CREEK HARBOUR

الخيران
THE LAGOONS



CONTENTS

4	THE RISE OF DUBAI
5	SHAPING THE FUTURE
6	BUILDING A GLOBAL CITY
8	THE HISTORICAL DUBAI CREEK
13	NATURE'S OWN SANCTUARY
15	RESPONSIBLE DEVELOPMENT
19	EXPANDING THE CITY
21	CONNECTED DISTRICTS
29	A SOPHISTICATED HORIZON
33	AN UNBEATABLE LIFESTYLE
37	DUBAI CREEK RESIDENCES
43	EXQUISITE INTERIORS
49	UNPARALLELED COMFORTS



إعمار ترسم وجه المستقبل SHAPING THE FUTURE

ساهمت إعمار في تشكيل وبناء المعالم الحضارية في دبي منذ بداياتها في العام ١٩٩٧، تاركة بصمة واضحة عبر مشاريع رائدة مثل دبي مارينا ووسط مدينة دبي، كما قدمت للعالم أطول بناء وأكبر وجهة للتسوق والترفيه في العالم.

Emaar has been shaping landscapes and lives in Dubai since its inception in 1997, making an indelible impression with such projects as Dubai Marina, Emirates Living and Downtown Dubai, featuring the world's tallest building and largest mall.

نهضة دبي THE RISE OF DUBAI

خلال العقد الماضي، مرت دبي بطور مذهل من التحول، من بداياتها المتواضعة كمجتمع صيد وغوص صغير إلى تطورها كميناء حر ومن ثم اكتشاف النفط في الستينيات. أثبتت الإمارة حضورها كمدينة متحضرة منفتحة تنظر نصب المستقبل.

Over the past century, Dubai has undergone an astonishing transformation. From humble origins as a small fishing and pearling community—through its development as a duty-free port, to the discovery of oil in the sixties—the emirate has emerged as a forward-thinking city with its eye on the future.



London



Shanghai



New York



Singapore

إنشاء مدينة عالمية BUILDING A GLOBAL CITY

أفضل مدن العالم هي تلك التي تتجخ في الجمع بين التجارة والموارد المالية، وبين الثقافة والمجتمع، وبين التعليم والترفيه. وتتمكن بذلك من جذب ملايين السياح سنوياً إضافة إلى الشخصيات والعقول النيرة. تعتر المدن الناجحة بموروثها التاريخي وتتطلع دائماً نحو المستقبل للتماشي مع متطلبات عالم متغير على الدوام. إضافة إلى أنها تؤمن كل العناصر الضرورية التي يحتاجها الفرد ليتمكن من العيش والعمل واللعب والنمو.

يجسد مشروع خور دبي في الخيران الذي تقوم بتطويره إعمار العقارية ودبي القابضة كل هذه الجوانب وهو مؤهل للارتقاء بهذه المدينة المدهشة إلى آفاق المستقبل المشرق.

The world's greatest cities combine trade and finance, culture and community, learning and leisure. They salute their heritage but look forward, keeping pace with the world's demands. Above all, global cities offer people everything they need to live, work, play and grow.

Dubai Creek Harbour at The Lagoons by Emaar Properties and Dubai Holding epitomises all these facets and is poised to take this amazing city into the future.

برج خليفة

منذ افتتاحه في سنة ٢٠١٠، لا زال برج خليفة يعتبر أطول برج في العالم ويجسد إنجازات هندسية ارتقت بمدينة دبي إلى مستوى عالمي جديد.

دبي مول

يشكل دبي مول الوجهة الأكبر للتسوق والترفيه في العالم، حيث تمكن من استقطاب أكثر من ٧٥ مليون زائر في سنة ٢٠١٣.

Burj Khalifa

Since its opening in 2010, Burj Khalifa is the world's tallest building and a feat of engineering that has raised Dubai's global profile to even greater heights.

The Dubai Mall

The Dubai Mall is the largest shopping and entertainment destination in the world, attracting more than 75 million visitors in 2013.

برز وسط مدينة دبي ليبي حاجة المدينة لقلب جديد نابض بعد أزمة العقارات التي ألمت بالمدينة.

خطت إعمار للمشروع بأكمله في سبع سنوات قصيرة، من رسم المخططات إلى إعلان الافتتاح. ارتقى هذا الصرح العمراني بالمدينة إلى بعد جديد من الرفاهية وسرعان ما عرف بأرقى كيلومتر مربع على الأرض.

Downtown Dubai arose from a need to give the city a new heart after the property boom that saw the city sprawl.

Emaar masterminded the whole project in just seven years, from drawing board to grand opening. The development shifted the city's centre of gravity, and quickly became the most prestigious square kilometre on earth.





خور دبي التاريخي THE HISTORICAL DUBAI CREEK

كان هذا الممر المائي الطبيعي مصدراً للحياة منذ بدايات الوجود الإنساني قبل آلاف السنين، وتضاءلت أهميته في العقود الأخيرة. يأتي مشروع الخيران ليعيد توصل الإمارة مع جذورها مباشرة بحقبة جديدة من الرخاء والازدهار.

This natural waterway has been a wellspring of life since the earliest human settlement millennia ago. In recent decades, however, its importance has receded. Dubai Creek Harbour at The Lagoons will reconnect the emirate with its roots while ushering in a new era of prosperity.

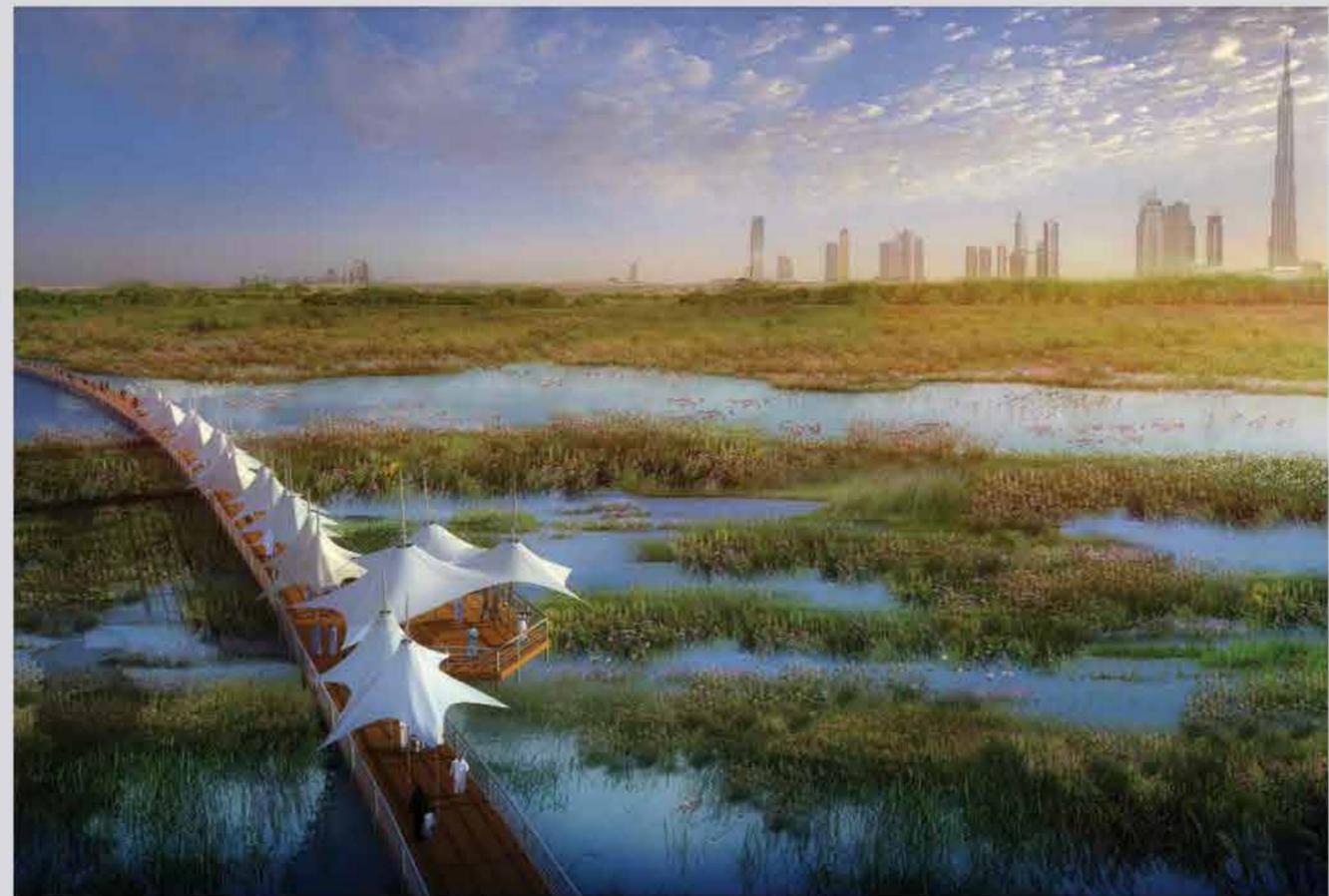




تنمية مسؤولة RESPONSIBLE DEVELOPMENT

سيفي مشروع الخيران بدمج مسؤولة بيئية ومالية وبيئية، كمدينة بنيت لأجيال المستقبل بكل أمنحار وكفاءة باستخدام آخر ما توصلت إليه التقنيات المتطورة لتقليل من التأثير البيئي إلى الحد الأدنى، وسيتوسع الأراضي الرطبة واستصلاحها من أجل تعزيز تنوع الحياة البرية.

Dubai Creek Harbour will be both a financially viable and ecologically responsible city, built with future generations in mind, using every innovation to minimise its environmental impact. Moreover, the wetlands area will be expanded and cultivated to promote diversity of wildlife.



محمية طبيعة خلاية NATURE'S OWN SANCTUARY

يقع مشروع الخيران على امتداد محمية رأس الخور للحياة البرية، التي انضمت طوال ربع القرن الماضي، ما يقارب ٤٥٠ نوعاً من الحيوانات ضمن مساحة تمتد على أكثر من ستة كيلومترات. تواجه متنوع من الحيوانات المهددة ببقاء، إضافة إلى العديد من الطيور المائية يجعل من هذه المحمية إحدى أهم المساحات الرطبة في المنطقة. تحسباً للتواجد الراجح لتطور الغلامين مع القاع، الذي يعكس به المنطقة بين الوجود البري والوجود الحضري، ومع تطور مشروع الخيران، ستحافظ هذه المحمية على أهميتها، حيث سيتم تطوير مركز جديد للزوار، يضمن وصول رسالة الاستدامة والتوعية التكنولوجي للأجيال القادمة.

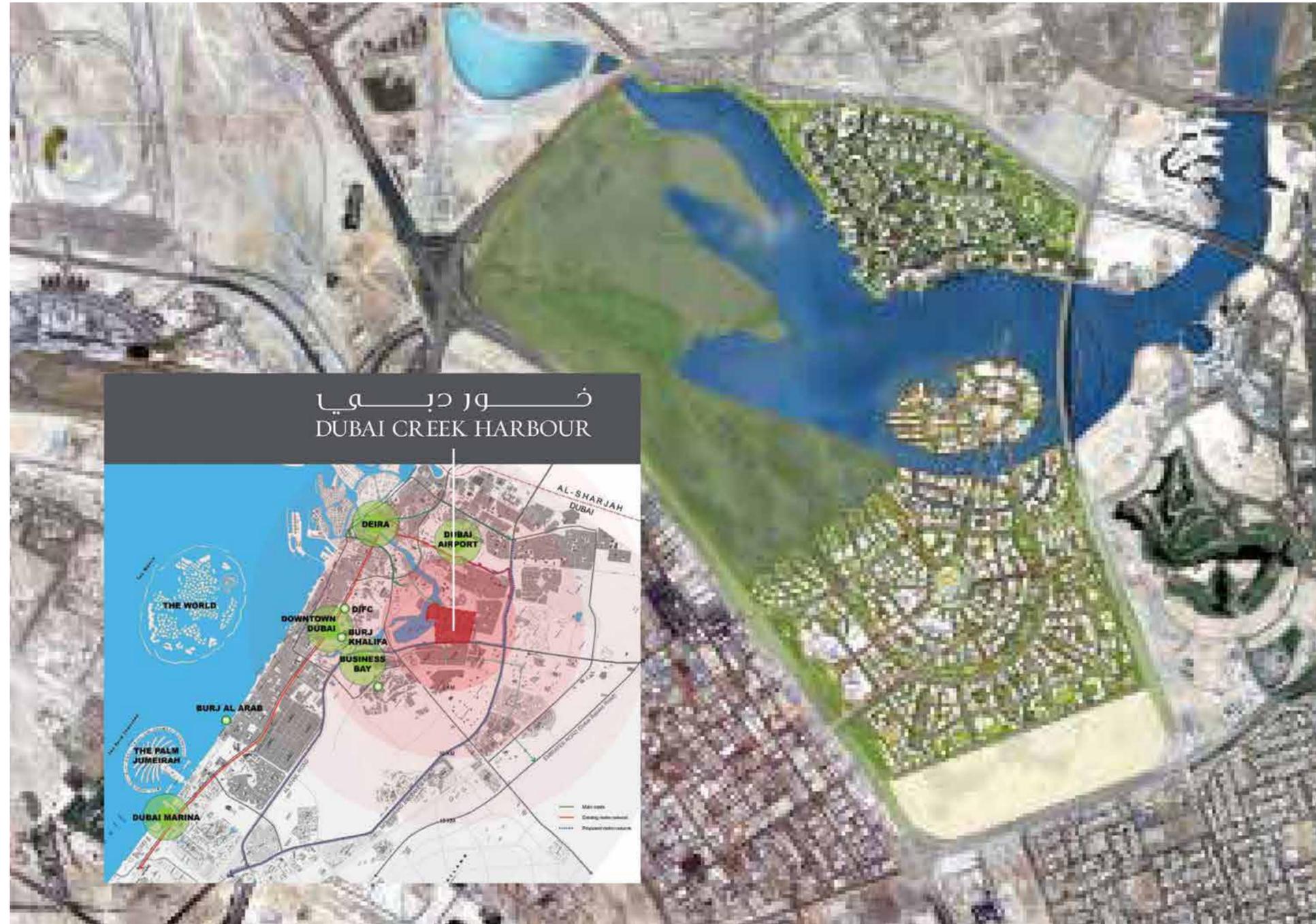
Dubai Creek Harbour at The Lagoons sits abreast of Ras Al Khor Wildlife Sanctuary, which has sheltered around 450 animal species within its 620 hectares for a quarter-century. One of the most important wetlands in the region, it is particularly renowned for glorious flamingos that are ambassadors for how nature can thrive close to an urban environment. As Dubai Creek Harbour develops, this sanctuary will remain sacrosanct, with a new visitor centre bringing a message of sustainable biodiversity to new generations.



والتي جانب هذا، بلدي خور دبي ريزيدنس جميع السكان من وسائل الراحة والتجارب المحلية بما في ذلك مواقف السيارات المغطاة، مرافق الرعاية النهارية، وحمام سباحة للأطفال وحمام سباحة للبالغين ومقاعد لتجوس والاسترخاء وصالة للأنشطة الرياضية مزودة بأحدث التجهيزات. ويمثل هذا كله مستويات الدلال والعناية المطلوبة للسكان.

Alongside this, Dubai Creek Residences anticipates all residents' needs with complimentary amenities including covered car parking, dedicated daycare facilities, a children's swimming pool, adult pool and deck and a state-of-the-art gymnasium, all providing the perfect treatment for its residents.





توسيع المدينة EXPANDING THE CITY

نظرا إلى ما تمتاز به دبي من تصميم يفتح على مساحة مفتوحة، سيتمكن مشرع الخيران من الجمع بين مميزات المدن ذات الأطل الشبكية وبين حدود الخور الطبيعية، وبفصل ما تمتع به مدينة دبي من قدرات ابتكارية ومرونة لا مثيل لها سوف تتجاوز العديد من مدن العالم المحكومة بقيود جغرافية وتاريخية واجتماعية صارمة. يشكل المخطط الرئيسي منطقة جذب عملاقة أكبر حجما من وسط مدينة دبي، وسوف تحول تطورها التجاري والثقافي وسيندمج الخور الموسع ليمر بجانب حديقة الصفا ويصب في الخليج العربي وسيشكل مساراً الحديث هالة حضرية واسعة ستعاني مركز المدينة.

Planned on an open site, Dubai Creek Harbour will combine the city with the natural contours of the creek. The masterplan is an order of magnitude larger than Downtown Dubai and will support its commercial and cultural development creating a new Dubai that will leapfrog many of the world's other global cities.





AN ISLAND GETAWAY
This island residential and tourism district nourishes a sense of community as well as creating a rich waterfront experience.

جزيرة متفردة

هذه منطقة سكنية وسياحية تعزز الإحساس بالانتماء للمجتمع وتوفر تجربة الواحة البحرية الغنية.

WONDERFULLY VENETIAN
Pulsing with activity, the residential Canal District is attractively outlined with waterways and features alike.

روعة فينيسيا

تلصص منطفة القناة السكنية بالصنوية والنشاط، وهي تحفل بالممرات المائية والعديد من المعالم الأخرى الفريدة.

AT ONE WITH NATURE
Sophisticated family homes, apartments and multi-storey townhouses, border the internationally recognised Ras Al Khor Ramsar Nature Reserve providing picture perfect views across the bird sanctuary in the Sanctuary District.

في أحضان الطبيعة

منازل عائلية فاخرة مع شقق ووحدات تاونهاوس متعددة الطوابق، ملاصقة لمحمية رأس الخور رامسار الطبيعية المعترف بها دولياً، والتي تطل على المناظر الرائعة لمحمية الطيور.



THE COMPETITIVE EDGE

A high-density vibrant district with a striking skyline of landmark office towers forms the Business District.

وجهة أعمال تنافسية

منطقة عالية الكثافة تفيض بالنشاط والحيوية ويمتلئ أمقتها بأبراج المكاتب الفارهة التي تشغل منطقة الأعمال.

THE URBAN CORE

A blueprint of what Dubai Creek Harbour represents as a lifestyle, the Urban Core resonates with a constant spark of vitality pulsing beneath a crown of iconic buildings.

النواة الحضرية

المركز الحضري يحسد مخططاً لها يمثله مبانٍ خور دبي كأسلوب حياة يفيض بالحيوية والنشاط تحت ناع من المباني الأيقونية.

A COUTURE CAPITAL

The ultimate lifestyle and shopping destination in Dubai, the Retail District is a real street experience that captures urban living and a sense of intimate community.

عاصمة الأناقة والرقي

أرقى وجهة لتمتثلبات الأناقة والسوق في دبي وهي بقدره تجربة رائعة للمط المعيشة الحضرية والشعور بالانتماء والتفاعل مع المجتمع.

THE GREAT OUTDOORS

Fostering serenity and harmony through its celebration of nature, the Green District, comprising three residential neighbourhoods, is formed around a central open park.

مساحات خضراء خلابة

تعزيز هذه المناطق الخضراء أجواء البسيخية والهدوء والاستجمام من خلال احتفاتها الطبيعة، وهي تضم ثلاثة أحياء سكنية معاصرة حول حديقة ممتوحة مركزية.



أفق من الرقي والتطور A SOPHISTICATED HORIZON

تمتد منطقة الجزيرة من حافة الهامش البحرية إلى قلب الكون، وتوفر للمقيمين إطلالة لا مثيل لها على أفق دبي الشامخ غير أجواء الهدوء والسكينة ومياه الخور المتعشة.

From the edge of the waterfront, the Island District extends itself into the heart of the creek, providing residents with unrivalled views of Dubai's soaring skyline across the calm and cooling water of the inlet.



ومع المئزرة الخاص، نجد أن هذا الحين السكني والسياحي يغذي الإحساس بالانتماء للمجتمع ويوفر تجربة رائعة للعيش في ريوغ الهادئة البحرية الغنية، من خلال مجموعة من الأنشطة الترفيهية ومعالم الجذب السياحي، ومع وجود ناد مخصص لليخوت، والمرسى الفاخر والإدهاء المجمعات السكنية والفنادق وتجارة التجزئة والمطاعم، ستكون منطقة الجزيرة وجهة مميزة للضيافة لا مثيل لها.

With its own intimately scaled promenade, this residential and tourism district nourishes a sense of community as well as creating a rich waterfront experience through a range of recreational activities and attractions. With a stunning yacht club, world-class marina and the urban flourish of its residential communities, hotels, retail and restaurants, the Island District will be a hospitality destination like no other.



AN UNBEATABLE LIFESTYLE نمط حياة لا يوازي

يقدم مشروع الخيران نمط حياة عصري فريد للمدينة، ثم يحسن ليخطر على بال أحد من بضعة عقود خلت، فمن الشاطئ ولأدي يوت مارينا والممشى الكشفي، إلى المسطحات الخضراء والحدائق العناء والمتنزهات بصفي مشروع الخيران على المدينة سيجاً غنياً من اللكامن الطبيعي والحضري.

Dubai Creek Harbour brings a distinctive urban lifestyle to the city, unimaginable just a few decades ago. From the marina yacht club and boardwalk, through to the lush landscaping, parks and promenades, Dubai Creek Harbour weaves a rich tapestry of natural and urban integration.



ومع وجود المتحف والمركز الثقافي والكلية المتعددة الأغراض، سيكون مشروع الخيران محورا محوريا لتتقاسم والتفاعل ونظرا لسهولة الوصول إليها، وإمكانية الوصول إليها بسهولة مع خصمه وكثافته السكانية التي تجعله بمثابة مدينة صغيرة، سيكون مشروع الخيران وجبة مريحة للمقيمين والزوار

ونظرا لوجوده في مدينة تغطي بالبنية التحتية الواسعة كمحان لأرقى مستويات المعيشة العاصرة، من المأمول أن يصنع مشروع الخيران إمارة دبي عنى قدمه المساواة مع غيرها من المدن العالمية الواقعة على الواجهة البحرية، مثل هونغ كونغ أو سنغافورة أو سيخلي. هذه هي صفا مدينة المستقبل، حيث يمكن للناس الاستمتاع بالحياة في أبنى صورتها وبريقها.

With its own major museum, cultural centre and multi purpose arena, Dubai Creek Harbour will be a focal point for culture and creativity. Eminently walkable, easily accessible and with the size and density of a small city, Dubai Creek Harbour will create a unique destination for residents and visitors.

Here is truly a city of the future, where people can enjoy life in all its glory.



دبي كريك رزیدنسز
DUBAI CREEK RESIDENCES



DUBAI CREEK RESIDENCES

Dubai Creek Residences will establish its presence at the creek as part of the island development, which captures the essence of harbour and marina lifestyle with its architecture and place making. With its distinct architecture, the towers respond to the island masterplan on this magnificent site on the creek. Dubai Creek Residence's distinct form draws its inspiration from the mystic charm of the creek. Dubai Creek Residences comprises a sophisticated structure and simple composition that resonates well with effortless elegance of the towers. The towers are anchored to a podium which provides the appropriate backdrop to the vibrant, marina lifestyle.

With the soaring iconic cityscape enhancing the view from your window, these apartments possess a superlative lifestyle like no other, elevating you up to 35 storeys in the air and into an unparalleled existence of luxury.

دبي كريك ريزيدنسيز

سوف يجسد مشروع دبي كريك ريزيدنسيز حضوره في الكور كجزء من مشروع تطوير الجزيرة، الذي يمثل جوهر أسلوب الحياة في البناء والفنسي سماته المعمارية الراقية وموقعه المتميز. ويفضل تصاميمها المعمارية الفريدة، تماهي الأبراج مع المخطط الرئيسي للجزيرة على هذا الموقع الراقى على الكور. وقد استلهم الشكل الفريد لمشروع دبي كريك ريزيدنسيز من الجمال الساحر للكور. يتميز مشروع دبي كريك ريزيدنسيز بالبنية المتطورة والتكوين البسيط الذي يتوافق تماماً مع الأناقة المتناهية للأبراج. ويرتكز الأبراج على منصة توفر خلفية مناسبة لأسلوب الحياة الحافل بالنشاط والحياة في المرسى.

ومع الارتفاع الساهق للساحة السحاب الأيقونية التي تعزل المناطق الراقية التي لطل عليها من النافذة، توفر هذه الساحة أسلوب حياة فاخر لا مثيل له، على ارتفاع 35 طابقاً في الهواء مع أحواء العكامة والرغيفية التي لا يمكن مصافحتها.



These six waterfront, residential towers adorn Dubai Creek Harbour's promenade, boasting a fine array of 1, 2 and 3 bedroom apartments that have been designed with the upmost exclusivity to match their regal surroundings on the Island District. Some of the most exclusive penthouses flank the top of the towers as if they are the beacon of light to the sophisticated lifestyle aspirations.

Encircled by yacht clubs, pools, a world-class marina, retail podium and a boulevard glowing with activity, Dubai Creek Residences will become your new marina lifestyle and urban habitat.

تضفي هذه الأبراج السكنية الست المطلة على الواجهة البحرية مزيداً من السحر والجمال على الممشى البحري، وتضم تشكيلة واسعة من الشقق الفاخرة المكونة من غرفة أو غرفتين أو ثلاث غرف نوم والتي تزدهر بتصميمها الحضري الفريد الذي يتلاءم مع محيطها الفريد على منطقة الجزيرة، وتترىح بعض وحدات البنتهاوس الفاخرة على قمة الأبراج كما لو أنها منارة تضيء التطلعات إلى مستويات الحياة الأنيقة الفارحة.

يحيط بأبراج دبي كريك ريزيدنسيز نوادي اليخوت، وحمامات السباحة، ومرسى على مستوى عالمي، ومنصة لمتاجر ومنافذ التجزئة وبوليفارد يعج بالحركة والنشاط، الأمر الذي يجعلها الخيار المثالي لمن يبحثون عن أسلوب الحياة الراقى في المرسى والبيئة الحضرية الفارحة.



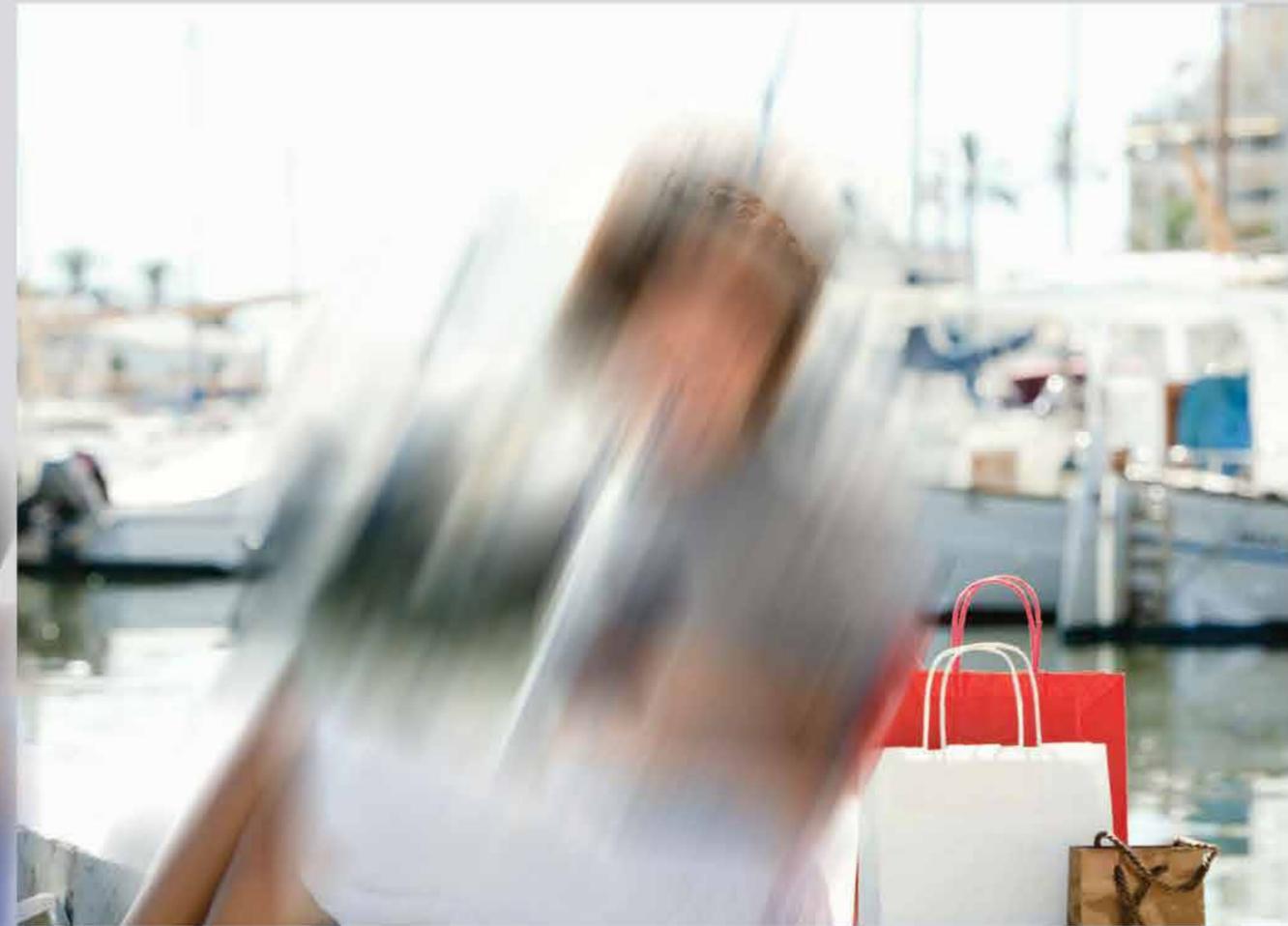
التصاميم الداخلية الفريدة EXQUISITE INTERIORS

تتميز التصميم الداخلي للشقق في خور دبي ريزيدنس باستخدام الحجر والخشب والمواد المعدنية الأخرى لتجسيد لوحة بصرية مبهرة. وانطلاقاً من الطموح لتكملة التجهيزات المعاصرة لمنطقة الجزيرة، فقد تم تصميم الأجزاء الداخلية باستخدام التركيبات الأنيقة مع الاهتمام باللمسات الفنية الحديثة التي من شأنها الارتقاء بأي مقيم وزائر إلى عالم فريد من الرفاهية.

The interiors of the apartments at Dubai Creek Residences use stone, wood and other mineral mediums to embody a warm and organic visual palette. With ambitions to complement the contemporary setting of the Island District, the interior has been designed with chic compositions and an eye for modern artistic intention that will elevate any resident or visitor into the realms of pure luxury.







وسائل راحة لا مثيل لها UNPARALLELED COMFORTS

يقع هذه الأبراج السكنية في قلب ميناء خور دبي، وتحيط بها التجارب الترفيهية المبتكرة، ومؤسسات تهاة البحرية، والمراقب المدنية وجميع العناصر الكبرى الموجودة في مدينة حديثة.

Located in the heart of Dubai Creek Harbour, these residential towers are surrounded by innovative recreational experiences, retail establishments, civic facilities and all other elements found in a modern metropolis.



والى جانب هذا، يلبى خور دبي ريزيدنس احتياجات جميع السكان من وسائل الراحة والتجهيزات المجانية بما في ذلك مواقف السيارات المغطاة، مرافق الرعاية النهارية، وحمام سباحة للأطفال وحمام سباحة للكبار ومقاعد للجلوس والاسترخاء وصالة للألعاب الرياضية مزودة بأحدث التجهيزات، ويمثل هذا كله مستويات الدلال والعناية المثالية للسكان.

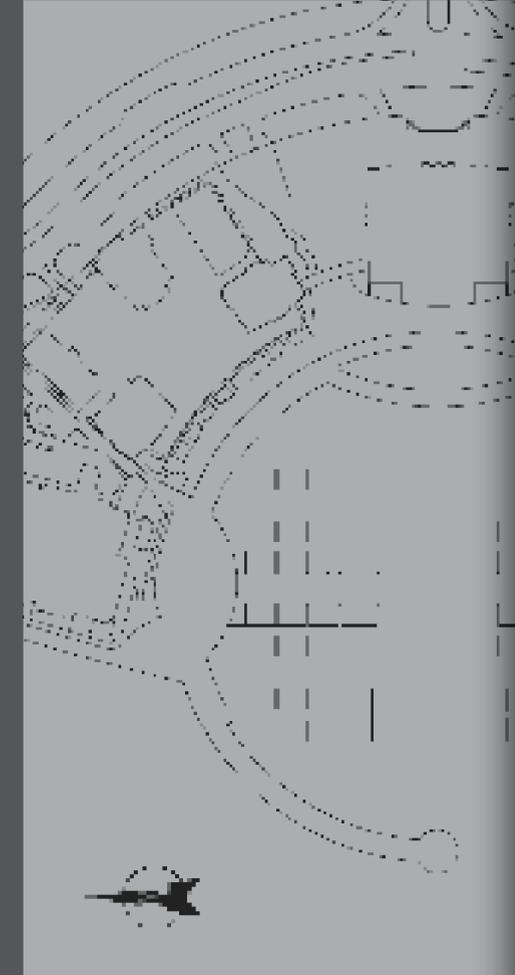
Alongside this, Dubai Creek Residences anticipates all residents' needs with complimentary amenities including covered car parking, dedicated daycare facilities, a children's swimming pool, adult pool and deck and a state-of-the-art gymnasium, all providing the perfect treatment for its residents.

حوض دجـيـا
DUBAI CREEK HARBOUR

الخيران
THE LAGOONS



FLOOR PLANS
SOUTH T1



خور دبي
DUBAI CREEK HARBOUR

الخيران
THE LAGOONS

DUBAI
HOLDING

